

Esercizio di lettura (Gv 5,2-10)

1. Osserva le parole **evidenziate**, fai l'analisi logica e prova a tradurre (nella pagina successiva troverai la traduzione: prova prima a tradurre e poi fai autocorrezione)
2. Analizza gli imperfetti presenti nel brano segnati da un asterisco
3. Nel brano sono presenti due imperativi: trovali!

Μετὰ ταῦτα ἦν* ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα. ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα ἡ ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πέντε στοὰς ἔχουσα. ἐν ταύταις κατέκειτο* πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν. ἦν δέ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ τριάκοντα [καὶ] ὀκτὼ ἔτη ἔχων (=che aveva) ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ: τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιὲς γενέσθαι; ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω ἵνα ὅταν παραχθῇ τὸ ὕδωρ βάλη με εἰς τὴν κολυμβήθραν: ἐν ᾧ δὲ ἔρχομαι ἐγὼ ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτε. καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιὲς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον αὐτοῦ καὶ περιεπάτε*. ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

Dopo questi avvenimenti era la festa dei Giudei, e Gesù salì a Gerusalemme. Ora a Gerusalemme, presso la porta delle Pecore, c'è una vasca, chiamata in ebraico Betesda, che ha cinque portici. **3** Sotto questi portici giaceva un gran numero d'infermi, di ciechi, di zoppi, di paralitici[, i quali aspettavano l'agitarsi dell'acqua; **4** perché un angelo scendeva nella vasca e metteva l'acqua in movimento; e il primo che vi scendeva dopo che l'acqua era stata agitata era guarito di qualunque malattia fosse colpito].

5 Là c'era un uomo che da trentotto anni era infermo. **6** Gesù, vedutolo che giaceva e sapendo che già da lungo tempo stava così, gli disse: «Vuoi guarire?» **7** L'infermo gli rispose: «Signore, io non ho nessuno che, quando l'acqua è mossa, mi metta nella vasca, e mentre ci vengo io, un altro vi scende prima di me». **8** Gesù gli disse: «Àlzati, prendi il tuo lettuccio e cammina». **9** In quell'istante quell'uomo fu guarito; e, preso il suo lettuccio, si mise a camminare.

10 Quel giorno era un sabato;

Nuovo Argomento: la seconda coniugazione detta dei verbi in μι - imperfetto

Per l'imperfetto valgono le cose dette per il presente: questi verbi attaccano la desineza direttamente al team verbale

Verbo: δείκνυ - μι

Imperfetto dei verbi con interfisso -(v)vu-[\[modifica\]](#)

	Indicativo attivo	Indicativo mediopassivo
1° singolare	ἐδείκνυν	ἐδεικνύμην
2° singolare	ἐδείκνυς	ἐδείκνυσο
3° singolare	ἐδείκνυ	ἐδείκνυτο
1° plurale	ἐδείκνυμεν	ἐδεικνύμεθα
2° plurale	ἐδείκνυτε	ἐδείκνυσθε
3° plurale	ἐδείκνυσαν	ἐδείκνυντο

Fine lezione

Gioco Test sulla seconda declinazione: andare al link, leggere le istruzioni e allenarsi a rispondere in modo esatto.

http://www.poesialatina.it/_ns/Greek/html/Sost2aTT.html